

## Patrice Thibaud / GF Spectacles

### FAIR PLAY (JUEGO LIMPIO)

#### Teatro no verbal / Teatro visual

País: Francia / Duración aproximada: 1 hora y 20 minutos (sin intermedio) / Año de producción: 2012

#### Estreno en España

### Sobre la obra

“Patrice Thibaud se impone como un maestro con un registro y una inspiración sin límites”.  
**ANNIE CHENIEUX, LE JDD**

¡Señoras y caballeros, tomen asiento, por favor! Los Juegos Olímpicos están a punto de comenzar. Tras visitar España en tres ocasiones con la célebre *Cocorico*, en los años 2009, 2010 y 2011 (momento, este último, en el que también nos deleitó con *Jungles*), el tándem galo formado por el cómico Patrice Thibaud y el músico multi-instrumentalista Philippe Leygnac regresa ahora a los escenarios madrileños con su última aventura, *Fair Play (Juego limpio)*, que podrá verse a finales del mes de octubre en la Sala Verde de los Teatros del Canal.

Tan elegantes como Tati y tan deliciosos como de Funès, Thibaud y Leygnac sorprenderán esta vez al público tratando de hacer realidad la famosa frase del “¡todavía más rápido, más alto y más fuerte!”, al meterse en la piel de dos osados deportistas dispuestos a lograr que los espectadores no dejen de retorcerse de risa en sus asientos. Y, todo ello, sin mediar ni una sola palabra en escena. La obra, en clave de teatro gestual, demuestra de nuevo el humor fresco, tierno y agudo del dúo. Las disciplinas deportivas de mayor riesgo, ya sean una carrera, un partido de fútbol o una competición de gimnasia, salen a escena de la mano de estos dos campeones de la comedia, que sobre las tablas transforman a su antojo las pruebas de unos hilarantes Juegos Olímpicos, poniendo sus peculiares cuerpos de atletas en el punto de mira de la audiencia.

### Sobre la compañía

Con *Cocorico* (obra que, desde su creación en 2008, no ha dejado de girar por escenarios de todo el globo), Patrice Thibaud y Philippe Leygnac lograron su consagración internacional e hicieron reír a carcajadas a grandes y pequeños de medio mundo. Esta divertida pieza de teatro no verbal entusiasmó no sólo al público, sino también a la crítica más exigente, que escribió sobre ella líneas llenas de admiración: mientras *The Mirror* la calificaba como “uno de los mejores espectáculos que hemos visto en años”, *Le Figaro* destacaba que “todo en esta propuesta muestra el gran talento de personas tan inteligentes como sensibles y virtuosas” y Le

Pariscopie la consideraba, sencilla y directamente, como “una gran felicidad”. En la estela de los grandes maestros de la comedia -Keaton, Tati, de Funès o Chaplin-, Thibaud y Leygnac consiguieron con *Cocorico* un verdadero homenaje al oficio de actor, una obra repleta de poesía visual, hilarante y tierna al mismo tiempo. Por su parte, *Jungles (Selvas)*, otra de sus piezas conjuntas que pudo verse en nuestros escenarios, se estrenó en enero de 2011 en el Théâtre National de Chaillot como una divertida comparación entre la humanidad de los animales y la animalidad de los hombres, que logró, también, una calurosa acogida entre públicos de todas las edades.

Después de una extensa trayectoria en distintas compañías de teatro y música y de su participación en la obra *Duo, histoire d’amourire*, Patrice Thibaud ingresó en 1995 en la *troupe* del Centre Dramatique Nationale de Reims, donde permaneció durante cinco años abordando distintos estilos teatrales, con el empeño de crear una marca propia de poesía escénica, a la vez humorística y profunda. En 2001 comenzó a colaborar con Jérôme Deschamps (sobrino de Jacques Tati) y Macha Makeïeff en piezas como *La cour des grands*, *Les soirées Tati* y *Les Étourdis*. Fue en este último montaje donde conoció, precisamente, al músico Philippe Leygnac. Durante 2004 y 2005, el cómico interviene regularmente en el programa televisivo de Stéphane Bern, *20h10 pétantes*, en Canal +, donde propone números originales de mimo. En 2006, presentó, de nuevo junto a Leygnac, un número visual para la apertura del Festival de Salzburgo, que fue retransmitido en directo por la televisión austríaca. En cine, Thibaud ha participado en las películas *Astérix en los Juegos Olímpicos*, de Frédéric Forestier y Thomas Langmann, y *Mes amis, mes amours*, de Lorraine Levy.

## Teatro, fechas y horarios

### Teatros del Canal, Sala Verde

Del 30 de octubre al 2 de noviembre de 2013, a las 20.30 horas

### Con nombre propio

Los deportes son universales, transmiten emociones y unen a la gente. Como lo hace la música o la pantomima. Yo he decidido fusionar los tres. Una vez más acompañado por Philippe Leygnac, este espectáculo de entretenimiento ofrece una mirada divertida y poco convencional sobre el deporte y su modo de pensar. La pantomima exige rigor, tanto en el desarrollo y como en la escucha del cuerpo, mi herramienta de trabajo. Los sentimientos que se experimentan en un campo deportivo son similares a los que se experimentan sobre un escenario: la adrenalina emerge justo antes del saque inicial y, hasta que suena el silbato final, cualquier cosa puede suceder. Aquí sumamos música al cuerpo del deportista; sus movimientos y sus reparos señalan sus peculiaridades. Y encendemos una luz cálida, poética y crítica sobre sus sueños de gloria, su firme determinación, su cuerpo, su fuerza, pero, también, sus debilidades, y, a veces, su ridículo.

¿Por qué existe la necesidad de superarse, de sobrepasar los límites de cada uno para ser el mejor? ¿Por qué luchar por un evento, un partido, una interpretación sobre un escenario o la grabación de un disco como si nuestra propia vida dependiera de ello? Tal vez, al igual que sucede con los juegos de los niños, queremos ser, aunque sólo sea por un día, los más grandes del mundo. ¿Qué hacer entonces?

George Orwell dijo una vez: “El deporte serio no tiene nada que ver con el juego limpio”, considerándolo como una actividad “vinculada con el odio, los celos, la jactancia y el desprecio de todas las reglas”. Por extraño que parezca, estas consideraciones encuentran su eco en el mundo del burlesque. Como su título indica, haciendo referencia a la cita de Orwell, *Fair Play (Juego limpio)* se centra en el espíritu deportivo y en la seriedad del juego. Muestra una antología de juegos sucios y ejemplos arrogantes y se burla de sus fracasos.

Es posible encontrar referencias a Jacques Tati en *Impressions Sportive* o a Chaplin en *The Champion*. *Fair Play (Juego limpio)* saca dos cuerpos a escena ante el público, como dos atletas ante la grada de un estadio, cuya única meta no será ganar una medalla, sino hacer reír a jóvenes y mayores por igual.

**Patrice Thibaud**

## Sobre el escenario

### Patrice Thibaud

#### Actor

Después de diez años de experiencia y colaboración en distintas compañías de teatro y cabaret, Patrice Thibaud conoció en 1994 a Michèle Guigon, con quien interpretó *Duo, histoire d'amourire*. En 1995, Christian Schiaretti le invitó a formar parte de su compañía teatral en el Centre Dramatique Nationale de Reims. Permaneció allí durante cinco años, en los que experimentó con distintos estilos teatrales. Thibaud ha participado en piezas como *Ahmed Philosophe*, de Alain Badiou; *Polyeucte Martyr*, de Corneille; o *Les Visionnaires*, de Desmarest de Saint-Sorlin. En 2001, conoció a Jérôme Deschamps y a Macha Makeïeff. Con ellos interpretó piezas como *La cour des grands*, *Les Étourdis* y *Les soirées Tati*, entre algunas otras. En julio de 2006, a petición del Festival Internacional de Salzburgo, diseñó y presentó junto a Philippe Leygnac un solo de mimo de veinte minutos para la ceremonia de apertura del encuentro, que fue televisado en directo en la televisión austríaca. Entre 2004 y 2006, apareció diariamente en el show televisivo de Stéphane Bern *20h10 pétantes*, en Canal +, donde presentaba *sketches* de mimo originales. En 2007, colaboró en el canal de televisión M6, escribiendo y presentando *Michelle and Michel*. También ha interpretado papeles cinematográficos en películas como *Astérix en los Juegos Olímpicos*, de Frédéric Forestier y Thomas Langmann; *Mes amis, mes amours*, de Lorraine Levy o, junto a Valérie Lemerrier, en *Agathe Cléry*, de Etienne Chatiliez. En el año 2008 presentó *Cocorico* en el Teatro Nacional de Chaillot, que continúa desde entonces en una continua y exitosa gira mundial. En julio de 2009, el Museo de Quai Branly le pidió al dúo cómico integrado por Patrice y Philippe un *performance* en el marco de la exposición *Tarzán* y, en 2011, la pareja estrenó, también de forma conjunta, el espectáculo *Jungles*.

### Philippe Leygnac

#### Músico y actor

Estudió Diseño Gráfico en el Maximilien Vox College of Arts y Animación en la Escuela Gobelins de París. Después se formó en Teoría Musical y Trompeta en el Conservatorio de Meudon y tomó un curso de dos años en Armonía y Análisis Musical en la École Supérieure de París. Pianista autodidacta y multi-instrumentista, participó con Pierre Santini en *J'aime Brecht*. Ha acompañado a cantautores como Alain Aurenche, Allain Leprest y Serge Utge Royo, con

quienes ha grabado muchos discos. Ha coescrito e interpretado la música de *L'enfant rat*, de Armand Gatti, en el Francophonies Festival de Limoges, y ha improvisado al piano para *Meeting Poétique*, de André Velter y C. Guerre, junto a Michel Piccoli, Laurent Terzieff, Jacques Bonaffé y Elise Caron. Músico y actor, ha actuado en Aviñón con Serge Dangleterre en *Les Bruits de la Nuit* (1995) y *Clowners* (1997) y se le pudo ver también en el Théâtre Molière con Jean-Luc Debattice en *Toutes griffes dehors* (1997) y *Florilège de fous* (2002). Colaboró con Jérôme Deschamps y Macha Makeïeff en *Les Étourdis*, *L'affaire de la Rue Lourcine*, *La méchante vie* y *L'étoile*, en la Opéra Comique. Algunos de sus últimos trabajos han sido *Jazz anime*, de F. Verriere en 2008-2009; *Cocorico*, en 2008; la *performance* de *Tarzán*, en el Museo de Quai Branly, en 2009; *L'Europe Sans Blague!*, con Luc Debattice, en 2009; y *Jungles*, junto a Patrice Thibaud, en 2011.

## Ficha artística y técnica

### Equipo:

**Intérprete:** Patrice Thibaud

**Músico:** Philippe Leygnac

**Técnico de iluminación:** Aurélien Amsellem

**Técnico de escenario:** Hervé Triquet

**Creación y puesta en escena:** Jean-Marc Bihour, Jean-Michel Guerin y Patrice Thibaud

**Dramaturgia y asistente de puesta en escena:** Marie Duret-Pujol

**Iluminación :** Charlotte Dubail

**Vestuario:** Isabelle Baudouin

**Coproductores:** Grégoire Furrer, La Comète Scène Nationale de Châlons-en-Champagne, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Centre d'animation Culturelle de Compiègne et du Valois.

## La crítica

### DORDOGNE LIBRE (27.05.2013)

*Fair Play*, el deporte examinado y corregido en versión mimo

Normalmente, en esta época, es de buen tono tomar el aire y ocupar los espacios verdes tras un largo invierno. Pero este año la primavera brilla por su ausencia.

Y así, la tristeza meteorológica ensombrece el ánimo de las gentes del Perigord. Por ello, hay que ir al Odyssée mañana por la noche para asistir al espectáculo de Patrice Thibaud, antiguo componente de los Deschiens. Su obra, *Fair play*, es sorprendente y vital.

### Descabellada inmersión en el mundo del deporte

Thibaud se dirige a sí mismo y a su acólito Philippe Leygnac. El dúo cómico se zambulle con deleite en el mundo del deporte.

Sin mediar palabra, los dos hombres transforman sucesivamente el escenario en ring, pista para bicicletas o campo de fútbol. Las situaciones cómicas son inesperadas y a menudo toman al espectador por sorpresa. Esta pareja de actor y músico pasa de héroes de los estadios a

perdedores trágicos, nos conduce por los campos de deporte y convierte a sus enfervorecidos fans en seguidores afligidos por las jugarretas y demás debilidades de su ídolo. En cualquier caso, por lo que respecta a la risa, ambos hombres tienen un lugar asegurado en el podio. Durante hora y media, deporte y teatro se confunden. La adrenalina sube entre bastidores y mientras no suene el silbato anunciando el final, todo puede ocurrir. Como ocurría con el inigualable Chaplin, ni una sola palabra apoya el montaje: todo es visual, próximo a lo burlesco.

La sucesión de clichés sobre el particular mundo del deporte que conforma este espectáculo mudo es una oportunidad para reírse, lo que en estos tiempos grises siempre es de agradecer.

## **EL PAÍS (20.11.2009)**

Borja Hermoso

### ¿El mejor cómico del mundo?

Se llama Patrice Thibaud pero nadie es perfecto. Un nombre serio, Patrice Thibaud, un nombre grave, como de diplomático. En justicia debería llamarse Cucurrusplás, Fantomimo, Tripitilote o Punpurrunpunpún, terrenos de onomatopeya que harían más justicia a este disparate calvo con barriga. Pero Thibaud es feliz, o lo parece, o al menos nos hace felices a los demás, en el tiempo de hora y media, y eso no tiene precio. Es como el Remigio del inolvidable Gila: “Me llamo Remigio... pero soy feliz”. Sin palabras.

Sin palabras transcurre la velada de Thibaud. Y sin palabras se queda el patio de butacas (Instituto Francés de Madrid, Festival de Otoño, esta noche última función), porque o está ocupado en gestionar la irrefrenable carcajada o está mudo de asombro. Esos son los dos efectos básicos que sobre el espectador incauto proyecta Cocorico, el increíble show de este mimo increíble y de su amigo el músico Philippe Leygnac.

Torcer la boca o fruncir el ceño, doblar el cuello o mover el culo y, al tiempo, provocar en el público simultáneas dosis de risa y de melancolía es algo sólo a la altura de los grandes. Se llamaban Marcel Marceau, Charlie Chaplin, Buster Keaton, Stan Laurel, Louis de Funès, Jacques Tati. O se llama Rowan Atkinson -Mister Bean-, o incluso algunos pasajes concretos del inolvidable Marty Feldman en *El jovencito Frankenstein*.

Todo eso está, todo eso es Patrice Thibaud, un señor de fachada taciturna que recorre los escenarios del mundo reconstruyendo la estela de los dioses de la comedia, de los pobres diablos inmortales del mimo, el vodevil y la pantomima, gentes geniales hasta en el más nimio de sus gestos, artífices de nuestras ilusiones a contracorriente -risas y optimismo fugaz en medio de nuestras flores de ruina-, tipos impávidos y estajanovistas del humor que, cada noche, independientemente de si se acaban de separar de su mujer, de si les han robado en casa, de si han perdido a un ser querido o de si andan con la temible empanada del alma que algunos llaman conato de depresión, tienen, TIENEN que saltar al foso, ponerse la careta de gomita, vomitar su genio sobre la escena y hacer un poco más llevadera la vida del personal, que para eso paga.

Sólo los grandes pueden sanar así, sólo los grandes pueden reírse así de las esencias, sólo los grandes pueden llevar tanta pena incrustada en esa repentina caída de ojos, en ese beso, en ese no saber qué hacer con las manos cuando el pantalón no tiene bolsillos... Todo lo cual lleva a la pregunta fatal: ¿es Patrice Thibaud el mejor cómico del mundo vivo? Puede. Lo que es

seguro es que, como el Remigio de Gila, con él en el escenario, somos felices. Hora y media. Una eternidad. Es.

#### **TELERAMA**

*Cocorico*

¿Tati degenerado? ¿Keaton resucitado? ¿Django Edwards alucinado?  
Ni los unos ni los otros, pero todo esto a la vez...

#### **LE FIGARO**

Armelle Héliot

*Cocorico*

Tras los pasos de Chaplin, Keaton y Tati... Todo en esta propuesta muestra el gran talento de personas tan inteligentes como sensibles y virtuosas.

#### **LE JDD**

Annie Chénieux

*Cocorico*

Prodigiosamente divertida, plena de suave humanidad y de poesía, Patrice Thibaud se impone como un maestro con un registro y una inspiración sin límites.

#### **LE PARISCOPE**

*Cocorico*

Un gran placer.

#### **THE MIRROR**

John Nicholson

*Cocorico*

Uno de los mejores espectáculos que he visto en muchos años.